

L'apprentissage de la lecture en FLS

Les fondamentaux de l'apprentissage de la lecture

STAGE AEFÉ – DÉCEMBRE 2014

Ressources

- Conférence de Jean Charles Rafoni

<http://www.ac-grenoble.fr/casnav/accueil/JCRafoni2014/index.php?post/2014/06/16/Jean-Charles-Rafoni-2014-conf%C3%A9rences-et-questions>

- Article : L'acquisition du français langue seconde

http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Dossier_vocabulaire/14/8/JC_Rafoni_111202_avec_couv_201148.pdf

- Cap sur le français de la scolarisation / Entrer dans la lecture
Sceren-CNDP (Coord. Bertrand Lecocq)

Deux incontournables

- On part d'un oral en construction.
 - ⇒ **On lit ce qu'on est capable de dire.**
- Si le principe alphabétique n'est pas acquis, on travaille d'abord les pré-requis.
 - ⇒ **Construire d'abord le principe alphabétique**

Partir du FLS pour entrer dans le code : « le parler de l'école »

- Le « parler de l'école » représente tout ce qui se dit hors des apprentissages scolaires, parfois à l'insu même de l'enseignant : dans la cour, dans les couloirs, les bavardages, les échanges durant les séances d'EPS...
- Les enfants commencent à s'approprier les régularités d'une langue seconde dans le cadre exclusif de **situations naturelles d'interlocution** et non par le biais d'un enseignement didactique.
- La leçon de langage reprend ce matériau en classe et devient un « brouillon » de lecture.

L'entrée dans le principe alphabétique, condition de l'entrée dans la lecture

Pour les élèves qui n'ont pas encore assimilé le principe alphabétique, il s'agit d'entrer dans l'écrit avant d'entrer dans la lecture.

Modèle d'apprentissage de la lecture

Phase 0

Syntaxe et
lexique en
compréhension
et productions
orales

Syllabes, rimes,
phrase
Approche du
principe
alphabétique

Phase 1

Adressage vocal

Syntaxe et
lexique en
compréhension
et productions
orales

Principe
alphabétique
Segmentation
30% code
Mots outils très
fréquents

Phase 2

Lecture dialoguée avec aide + adressage vocal

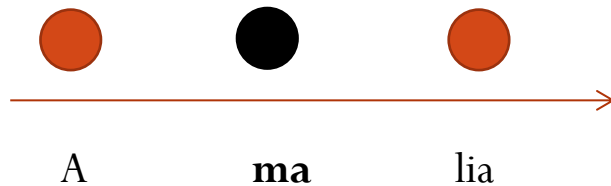
Tâtonnement phonologique Anticipation

Syntaxe et lexique en
production
70% code
Mots-outils courants
Premier lexique
mental
orthographique

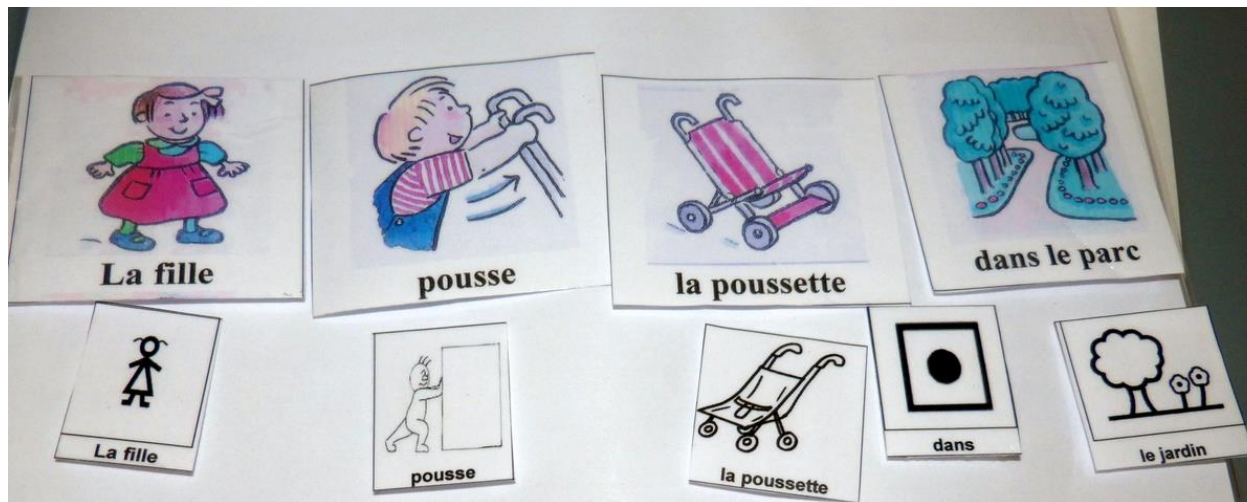
La phase 0 : vers une conscience des grandes unités de la langue orale

Il s'agit d'amener les élèves à porter leur attention non pas sur la signification, le sens d'un message mais sur ses constituants.

- Activités de conscience phonologique (syllabes, rimes) et recours à la perception visuelle (manipulation concrète de représentations symboliques de ces unités : gommettes, cubes, couleurs...)



- Au niveau de l'unité significative : utilisation de supports pictographiques



- Le nom des lettres, la connaissance de l'alphabet

La phase 1 : l'adressage vocal

Constat

- Les manuels de lecture engagent dès le mois de septembre la lecture « en production vocale » : les élèves utilisent leur connaissance des graphèmes courants et un stock important de mots disponibles pour activer le tâtonnement phonologique.
 - Les élèves allophones cumulent trois handicaps :
 - un lexique limité
 - un système phonologique encore instable
 - une syntaxe trop approximative
- ⇒ Cela rend le tâtonnement phonologique inefficace

L'adressage vocal ?

C'est une démarche pédagogique qui consiste à faire reconnaître, parmi plusieurs traces écrites, certains segments "entendus" de la chaîne orale (syllabes, mots). *L'apprenti lecteur essaie de voir quelque chose de ce qu'il entend.*

=> Il s'agit de **lecture en réception vocale**.

Comment ?

En partant d'un mot connu et

- en travaillant sur la syllabe graphique : décomposition d'un mot en syllabes, identification des lettres et lecture des syllabes, recherche de syllabes identiques dans différents mots connus
- En demandant à l'élève de montrer un mot parmi d'autres
- En demandant à l'élève de montrer les syllabes énoncées d'un mot donné
- En faisant remettre des lettres dans l'ordre
- En faisant ordonner les mots d'une phrase lue



- Cette démarche de lecture en réception ne peut être mise en place que pour un lexique acquis au moins en réception.

**Compréhension
orale**



**Lecture en
réception vocale**

Stade 2 : tâtonnement phonologique et lecture dialoguée

Acquis nécessaires :

- lexique et structures de phrases en production orale
- proportion minimale de graphèmes fréquents

Production orale



**Lecture en
production
vocale**

- Tâtonnement phonologique
- Anticipation en se basant :
 - sur les connaissances syntaxiques
 - sur le sens
 - sur le tâtonnement phonologique (vérification)

La lecture dialoguée

Deux difficultés majeures à ce stade :

- la méconnaissance de certaines relations grapho-phonémiques
- le manque d'automatisation du déchiffrement
 - ⇒ Perte du fil conducteur de l'énoncé

Etayage de l'enseignant :

- Réactualisation du contexte
- Stimulation par le dialogue et le questionnement du sens

Typologie des étayages

- Situer le contexte avant la lecture
- En cours de lecture, donner un synonyme du mot à lire
- Lire un mot à la place de l'enfant
- Lire au-delà du mot = « Schtroumpfer »
- Recentrer sur le code : « Es tu bien sûr ? »
- Revenir à l'adressage vocal

Accompagner les apprentissages

- En valorisant, rassurant, épaulant
 - ⇒ Cahier de progrès
- En donnant priorité à l'apprentissage du français
- En établissant des ponts linguistiques par similitude ou différence
- En évaluant avec souplesse
 - ⇒ Échelle de progrès
- En valorisant les langues d'origine
 - ⇒ le classeur de toutes nos comptines, tous nos contes...

Organiser les apprentissages

Construire des séquences incluant différentes phases :

- Phase 1 : activation préalable du langage oral (et de l'univers de référence)
- Phase 2 : découverte du texte écrit – appropriation de son contenu
- Phase 3 : articulation entre décodage et construction de la compréhension
- Phase 4 : lien avec les apprentissages en étude de la langue, et notamment en grammaire
- Phase 5 : réinvestissement en langage oral et/ou en production d'écrit

Le canevas d'une séquence

Trame de séquence / Lecture-écriture :

(Différenciation pédagogique axée sur la maîtrise de la langue orale)

	Elèves allophones Niveau A1 / Phase 1 – Adressage vocal	Elèves francophones
Phase 1 : Activation préalable du langage oral	Lexique (noms-adjectifs-verbes) : - - - Structure(s) syntaxique(s) : - -	Lexique (noms-adjectifs-verbes) : Structures syntaxiques : - - -
et de l'univers de référence	Lien avec une situation vécue (cf. « parler de l'école »)	Univers de référence à activer :
Phase 2 : Découverte du texte écrit / appropriation de son contenu	Support (texte formulé en « parler de l'école ») : Adressage vocal : - - Travail en autonomie : - -	Support : Tâtonnement phonologique, allers-retours entre décodage et sens :
Phase 3 : Articulation entre lecture-décodage et compréhension	Cf. activités de compréhension proposées dans le document joint (J.Charles RAFONI) - - -	Cf. activités de compréhensions proposées - - -
Phase 4 : Réinvestissement oral / Production d'écrit	Réinvestissement à l'oral puis à l'écrit des structures syntaxiques étudiées en lien avec la vie de la classe, les mots connus (utilisation du carnet de mots, de la boîte à mots...)	Réinvestissement à l'oral puis à l'écrit

Apprendre à comprendre

- Penser la compréhension avant la lecture :
 - Apporter des compléments lexicaux, syntaxiques
 - Présenter les lieux, les personnages, les objets (construire l'imagier de l'histoire)
 - Construire un univers de référence
- Penser la compréhension avant / pendant la lecture
 - Construire une progressivité de compréhension « oral, images, écrit »
 - Lire et relire

Apprendre à comprendre

Penser la compréhension après la lecture :

- Travailler la compréhension orale avec des élèves allophones :
 - Montrer sur l'illustration les éléments demandés, répondant à des descriptions, à des questions
 - Questions fermées, puis à choix multiples
 - Énoncés faux à rectifier, énoncés à compléter
 - Faire mimer, sonoriser, danser, dessiner
- Proposer des productions minimales en donnant des rails syntaxiques pour répondre à des questions

Une démarche en production d'écrit

- Mettre en projet
 - Nourrir l'imaginaire (mettre en réseau, lire, travailler autour du type d'écrit à produire)
 - Outiller l'élève (lexique, structure syntaxiques, trames...)
 - Planifier, concevoir
 - Produire seul, en groupes, accompagné par l'adulte, en dictée à l'adulte
 - Lire sa production
 - Relire, améliorer
 - Valoriser les productions
- ⇒ Lier langage oral, lecture, écriture

En conclusion :

- Un début de maîtrise du français oral autour de situations spontanées de communication à l'école
- Une prise en compte des démarches initiales d'appropriation de l'écrit
- Un accompagnement en continu
- Des interactions entre langage oral, lecture, écriture